

Zeitschrift: ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische Militärzeitschrift

Herausgeber: Schweizerische Offiziersgesellschaft

Band: - (2019)

Artikel: Die Geschichte der Schweizerischen Nationalspende im Zeitstrahl = Chronologie de l'histoire du don national suisse = Cronologia della storia del dono nazionale svizzero = Cronologia da l'istorgia dal dun naziunal svizzer

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-842029>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DIE GESCHICHTE DER SCHWEIZERISCHEN NATIONALSPENDE IM ZEITSTRAHL

CHRONOLOGIE DE L'HISTOIRE DU DON NATIONAL SUISSE

CRONOLOGIA DELLA STORIA DEL DONO NAZIONALE SVIZZERO

CRONOLOGIA DA L'ISTORIA DAL DON NAZIONAL SVIZZER



7. JANUAR
1919

Der Bundesrat genehmigt auf der Grundlage einer provisorischen Stiftungsordnung die Errichtung einer Stiftung mit der Bezeichnung «Schweizerische Nationalspende für unsere Soldaten und ihre Familien» (SNS). Gleichzeitig werden die ersten Stiftungsräte und -rätinnen ernannt.

[1] Sur la base des statuts provisoires, le Conseil fédéral approuve la création d'une fondation sous le nom de «Don national suisse pour nos soldats et leurs familles» (DNS). Les premiers membres du Conseil de fondation sont nommés.

[1] Il Consiglio federale approva, conformemente agli statuti provvisori della fondazione, la creazione di una fondazione sotto il nome di «Dono nazionale svizzero per i nostri soldati e le loro famiglie» (DNS). Allo stesso tempo vengono nominati i primi membri del consiglio di fondazione.



4. FEBRUAR
1919

Der Stiftungsrat versammelt sich auf Einladung des Generalstabschefs zur konstituierenden Sitzung in Bern. An der Spitze der vollzählig anwesenden Armeevertreter erscheinen die Oberstleutnanten Friedrich Brügger, Generaladjutant, und Eduard Wildbolz, Kommandant des 2. Armeekorps. Auch der Stabschef der 2. Division, Oberstleutnant Henri Guisan, folgt den Verhandlungen.

[2] Sur invitation du chef de l'état-major général, le Conseil de fondation se réunit à Berne pour une séance constitutive. À la tête des représentants de l'armée tous présents apparaissent les commandants de corps Friedrich Brügger, adjutant général, et Eduard Wildbolz, commandant du 2^e corps d'armée. Le chef d'état-major de la 2^e division, le lieutenant-colonel Henri Guisan, suit également les négociations.

[2] Il cussegi da fundaziun sa raduna sin invitaziun dal schef dal stab general a la radunanza constituenta a Berna. A la testa dals represchentants da l'armada preschents in dumber cumplier cumparan ils cummandants da corp Friedrich Brügger, adjutant general, ed Eduard Wildbolz, cummandant dal 2. corp d'armada. Er il schef dal stab da la 2. division, lieutenant colonel Henri Guisan, è preschent a las tractativas.

13. JUNI
1919

Der Stiftungsrat der SNS genehmigt den Antrag des Obmanns, die Fortführung der militärischen Trinkerheilstätte (Detachment Walten) zu unterstützen. Dem Eidg. Militärdepartement wird aus den Mitteln der SNS zum Ankauf und Ausbau einer geeigneten Liegenschaft die Summe von CHF 350 000 – zur Verfügung gestellt.

[3] Le Conseil de fondation du DNS accède à la demande du président qui souhaite soutenir le centre militaire de désintoxication pour alcooliques (détachement Walten). Pour l'achat et l'aménagement d'un bien adéquat, le DNS met la somme de CHF 350 000 – à la disposition du Département militaire fédéral.

[3] Il consiglio di fondazione approva la richiesta del presidente di continuare a sostenere gli istituti di cura militari di disintossicazione per alcolizzati (Detachment Walten). Al Dipartimento militare federale viene messa a disposizione una somma dei fondi del DNS pari a CHF 350 000.– per l'acquisto e l'ampliamento di un immobile adeguato.



1. MÄRZ
1920

Ein Detachement von sieben Mann bezieht den Götschhof. Das Ziel ist, eine Trinkerheilstätte im Sinne des «Detachment Walten» weiterzuführen. Die SNS gründet für den Betrieb eigens eine Gesellschaft.

[4] Un détachement de sept hommes arrive au Götschhof. L'objectif est de poursuivre l'exploitation d'un centre de désintoxication pour alcooliques dans le sens du «détachement Walten». Pour l'exploiter, le DNS crée une société dédiée.

[4] In detachment da set umens va a star en il Götschhof. La finanzia è quella da manar vivavanti in clinica per alcoolichers in sena dal «Detachment Walten». Il DNS funderescha aposta ina società per la gestiuin.

2. SEPTEMBER
1921

Der Stiftungsrat der SNS beschliesst, einen Kredit über CHF 525 000.– zu genehmigen. Damit soll ein Gut in Tenero erworben und eine Arbeitsheilstätte für lungenkranke Militärpatienten errichtet werden.

[5] Le Conseil de fondation du DNS décide d'accorder un crédit à hauteur de CHF 525 000.–. Il doit permettre d'acheter un bien à Tenero et d'aménager un centre de travail médicalisé pour les patients militaires atteints d'affections pulmonaires.

[5] Il consiglio di fondazione del DNS approva un credito pari a CHF 525 000.–. I fondi sono destinati all'acquisto di una proprietà a Tenero e alla costruzione di un istituto di cura e di riqualificazione professionale per pazienti militari con malattie polmonari.



21. NOVEMBER
1921

Der Fürsorgechef der Armee kann durch notarielle Beurkundung offiziell die Arbeitsheilstätte Tenero ins Leben rufen. Die Heilstätte soll der Entlastung des Militärsitals Novaggio dienen und in erster Linie genesende Tuberkulosepatienten aufnehmen.

[6] Par acte notarié, le chef de l'assistance sociale de l'armée peut officiellement créer le centre de travail médicalisé de Tenero. Ce centre de soins devait délester l'hôpital militaire de Novaggio et accueillir en premier lieu des malades tuberculeux.

[6] Tras documentaziun notariala po il schef dal provediment da l'armada funder officialmain l'istituiziun terapeutica da lavor a Tenero. Ella duai levigiar l'ospital militar a Novaggio e duai receper en emprima lingua pazients da tuberculosa reconvallescents.



1929

Anlässlich der Bundesfeier führt die SNS eine grosse nationale Sammlung durch. Der Fokus liegt dabei auf Kartenverkauf, Veranstaltungen in Hotels in Kurorten und Geldsammlungen bei Banken, Industrieunternehmen und privaten Gönnern. Bei der Sammlung kommen über CHF 1.8 Mio. zusammen.

[7] À l'occasion de la Fête nationale, le DNS organise une grande collecte nationale. L'accent est mis sur la vente de billets, les événements organisés dans des hôtels des stations de cure et les collectes de fonds auprès des banques, des entreprises industrielles et des donateurs privés. La collecte a permis de réunir plus de CHF 1.8 mio.

[7] In occasione della festa nazionale, il DNS organizza una grande colletta a livello nazionale. Le attività principali sono la vendita di biglietti, eventi in hotel e stabilimenti di cura e la raccolta di denaro da banche, aziende industriali e benefattori privati. Dalla colletta viene raccolta una somma di oltre CHF 1.8 mio.

1935

Der Bundesrat stimmt dem Antrag des Eidgenössischen Militärdepartements betreffend das Verzeichnis der Auslandsschweizerin Elise Schär-Wirz zu. Die SNS darf die Schenkung von CHF 723 807.50 entgegennehmen und künftig unter dem Namen Schär-Wirz-Fonds verwalten.

[8] Le Conseil fédéral accède à la demande du Département militaire fédéral concernant le legs d'Elise Schär-Wirz. Suisse des étrangers: le DNS peut accepter la donation de CHF 723 807.50 et la gérer à l'avenir sous le nom de «fonds Schär-Wirz».

[8] Il Cussegi federal approva la proposta dal Departament federal da militar concernent il testament da la Svizra a l'ester Elise Schär-Wirz: Il DNS dastga prender encunter la donaziun da CHF 723 807.50 e l'administrar sut il num «Fond Schär-Wirz».



1939

Seit Beginn der Mobilmachung dehnt sich die Arbeit der Soldatenfürsorge ausserordentlich aus. In Verbindung mit anderen militärischen und zivilen Fürsorgewerken wird die freiwillige Soldatenfürsorge für den Wehrmann und seine Angehörigen als Ergänzung zu den Hilfeleistungen des Staates fortgeführt. Die Heilstätten Götschhof und Tenero verzeichnen einen starken Anstieg an Eingewiesenen.

[9] Depuis le début de la mobilisation, le travail des œuvres sociales de l'armée s'étend sensiblement. En association avec d'autres œuvres d'entraide militaires et civiles, l'œuvre sociale volontaire de l'armée pour les soldats et leurs proches est poursuivie en complément des aides de l'Etat. Les centres de désintoxication Götschhof et Tenero enregistrent une forte hausse de placements.

[9] Dall'inizio della mobilitazione, il lavoro delle opere sociali dell'esercito comprende sempre più mansioni. In collaborazione con altre opere d'aiuto dell'esercito e civili, le opere sociali dell'esercito per i soldati e per i loro familiari continuano a essere un importante complemento per i servizi di assistenza dello Stato. Gli istituti di cura Götschhof e Tenero registrano un forte aumento del numero di pazienti ricoverati.



1940

Die SNS und das Schweizerische Rote Kreuz vereinbaren gemeinsam eine Sammlung. Es kommen circa CHF 10 Mio. zusammen.

[1] Le DNS et la Croix-Rouge suisse organisent ensemble une collecte. Quelque CHF 10 mio sont collectés.

[2] Il DNS e la Croce crocchia suora ospiceschen ommuniblanin ina collecta. Ella maina circa CHF 10 mio.



1942

Aufgrund des Aktivdienstes der Armee werden die Mittel der SNS stark beansprucht. Eine erneute Sammlung drängt sich auf, wobei rund CHF 6,5 Mio. zusammenkommen.

[1] En raison du service actif de l'armée, les moyens du DNS sont fortement sollicités. Une nouvelle collecte s'impose et permet de collecter quelque CHF 6,5 mio.

[2] Perai dal servetich activ de l'armada vegnan strapastachda fermazzain ils medi finanzia dal DNS. Ila nova collecta diventà necessaria, ella maina circa CHF 6,5 millioni.



1948

Die Gründerin des Schweizer Verbandes Soldatenweib, Elise Züblin-Spiller, stirbt mit 66 Jahren. Ihr unermüdlicher Einsatz führte dazu, dass über 1000 Soldatenbetriebe betrieben werden konnten.

[1] Elise Züblin-Spiller, fondatrice du schweizer Verband Soldatenweib (association suisse pour le bien des soldats) plus tard «Schweizer Verband Soldatenweib» (association suisse au service du peuplé mené à 66 ans. Son engagement infatigable a permis l'exploitation de plus de 1000 forces de soldats.

[2] La fundadora da la Federaziun bajnastar dals schuldads, plitard Federaziun vivra servetich popular. Elia Züblin-Spiller, mora con 66 onns. Ssa engaschament inamuche ha pussibilità la gestziun da passa 1000 siva da schuldads.



1960

General Henri Guisan stirbt in seinem Haus an Gichtstein. Von der Gründung der SNS im Jahre 1939 hinweg bis zu seinem Tod war General Guisan Mitglied des Stiftungsrates, welchem er von 1952 bis 1956 als Chairman vorstand.

[1] Le général Henri Guisan, maréchal de la guerre, meurt dans son domicile de la goutte. De la création du DNS en 1939 à sa mort, le général Guisan fut membre du Conseil de fondation qu'il présida de 1952 à 1956.

[2] Las instituziun a Tenoro ed en la Val d'Aargau sa pon bera plitaccupular lur intent oriund per mancaranza da persunas alocha-das. Las succedas affiladas ebeldas a sposta vegnan perquai liquidadas ed il la bainz dretorian proprietat dal DNS. Il cussegi da fundaziun decide d'utilisar il bainz en agira rescha per invents d'agricultura, con agid d'administrazziun e cumissivna da gestziun.



1961–1963

Die Heilstätten in Tenero und im Anserthal können ihren ursprünglich angesprochen Zweck mangels Engagements nicht mehr nachkommen. Die eigene etablierten Tochtergesellschaften werden daher aufgelöst und die Güter gehen in den Besitz der SNS über. Der Stiftungsrat beschliesst, die Güter mit Hilfe von Verwaltern und Beirathskommis-sionen in eigenem Regie landwirtschaftlich zu nutzen.

[1] Les centres de cure à Tenero et dans l'Anserthal ne peuvent plus poursuivre leur objectif initial faute de patients. Les filiales créées à cet effet sont donc dissoutes et les biens rejoignent la propriété du DNS. Le Conseil de fondation décide d'exploiter en régie propre les biens de manière agricole avec l'aide de gestionnaires et de commissions.

[2] Las instituziun a Tenoro ed en la Val d'Aargau sa pon bera plitaccupular lur intent oriund per mancaranza da persunas alocha-das. Las succedas affiladas ebeldas a sposta vegnan perquai liquidadas ed il la bainz dretorian proprietat dal DNS. Il cussegi da fundaziun decide d'utilisar il bainz en agira rescha per invents d'agricultura, con agid d'administrazziun e cumissivna da gestziun.



1968

Der Erbs der Bundeskassenspende 1968 kommt im Jubiläumjahr der SNS zugute. Der der SNS auflassende Betrag wird mit rund CHF 3,2 Mio. befreit.

[1] L'année du Jubilé, la recette du Don pour la Riba nationale de 1968 revient au DNS. Le montant qui revient au DNS est chiffré à environ CHF 3,2 mio.

[2] Il ricavo della devotazion in occasione della festa nazionale del 1968 va a beneficio del DNS nell'anno del sua anniversario. L'importo destinato al DNS è di circa CHF 3,2 mio.



1979

Die Schweizerische Eidgenossenschaft und die SNS unterstützen einen Vertrag, welcher den Land-erwerb über 180 000 m² regelt. Der Bund will auf dem Grundstück der ehemaligen Heilstätte in Tenero ein Nationaler Jugend-sportzentrum errichten.

[1] Le DNS concède à la fondation Solita des droits de construction sur la Göttschhof qui permettent d'édifier un foyer pour handicaps avec une exploitation horticole à proximité de la ferme.

[2] Il DNS concede a la Fundaziun Solita dretas da fabrica tur il Göttschhof che pussibiltaschan la costruziun d'ina chasa per persunas impedidas con gestziun d'agricultura en vicinanza dal bainz puid.

1985

Die SNS räumt der Stiftung Solita Bauland beim Göttschhof ein, welche die Errichtung eines Be-lüftungsbetriebs mit Gärerwä-ter in der Nähe des Bauernhofs ermöglicht.

[1] Le DNS concède à la fondation Solita des droits de construction sur la Göttschhof qui permettent d'édifier un foyer pour handicaps avec une exploitation horticole à proximité de la ferme.

[2] Il DNS concede a la Fundaziun Solita dretas da fabrica tur il Göttschhof che pussibiltaschan la costruziun d'ina chasa per persunas impedidas con gestziun d'agricultura en vicinanza dal bainz puid.



1994

Der Vorsteher des Eidg Militär-departements, Bundesrat Kaspar Villiger, trifft den Stiftungsrat der SNS. Er lanciert die Diskus-sion über eine Reorganisation der SNS. Die Kompetenzen und Verantwortlichkeiten in Bezug auf humanistische und soziale Belange von Armeesoldaten sollen neu geregelt und der Zeit entsprechend angepasst werden.

[1] Le conseiller fédéral Kaspar Villiger, chef du Département militaire fédéral, rencontre le Conseil de fondation du DNS. Il lance le débat sur une réorganisa-tion du DNS. Les compétences et responsabilités liées aux ques-tions d'entraide et d'aide sociale envers les militaires doivent être redéfinies et adaptées à l'époque.

[2] Il capo del Dipartimento militare federale, il consigliere federale Kaspar Villiger, incontra il consiglio di fondazione del DNS e avvia la discussione relativa a una riorganizzazione del DNS. Le competenze e le responsa-bilità relative a esigenze di tipo assistenziale e sociale dei militari devono essere rivedute e regola-men-tate in base ai tempi.

1996

Die Neustrukturierung der SNS wird umgesetzt. Die Endfälligkeit der privaten Stiftung SNS und des staatlichen Sozial-wesens der Armee findet ihren Niederschlag in einer Anpassung der Statuten und in der Schaffung schlüssiger Strukturen, die eine effizientere Arbeit ermöglichen. Am 31. Mai wird die Stiftungsver-sammlung (7. Sitzung) aufgelöst und der neue Stiftungsrat (Legis-lativ) von 25 Mitgliedern sowie ein Ausschuss (Exekutiv) von 7 Mitgliedern werden gebildet.

[1] La restructuration du DNS est mise en œuvre. Le scian-ement de la fondation privée DNS et les services sociaux desquels de l'armée se manifeste dans une modification des statuts et la création de structures plus légères qui permettent un travail plus efficace. Le 31 mai, l'assem-blee de fondation (7^e séance) est dissoute et le nouveau Conseil de fondation (légal) composé de 25 membres et un comité (exécutif) de 7 membres sont formés.

[2] La restructuraziun dal DNS vegn realisada. La zavreda trasur la fundaziun privata DNS ed il la fong social statal da l'armada chachuna indatastaziun dalla statuts e la creaziun da structures pli croccas che pussibiltaschan ina lavur pli effizienta. Il 31 da mai vegn scollada la radunanza da la fundaziun (7^a sessià) e furmà il nov cussegi da fundaziun (legislativ) con 25 commember sco er ina giuria (esecutiv) con 7 commember.



2001

Der Stiftungsrat nimmt an der Erfüllungsrunde zur Erweiterung der zweiten Ausbaustufe des Centro Sportivo Tenero teil. Um die langjährige ausgezeichnete Zusammenarbeit zwischen der Armee findet ihren Niederschlag in einer Anpassung der Statuten und in der Schaffung schlüssiger Strukturen, die eine effizientere Arbeit ermöglichen. Am 31. Mai wird die Stiftungsver-sammlung (7. Sitzung) aufgelöst und der neue Stiftungsrat (Legis-lativ) von 25 Mitgliedern sowie ein Ausschuss (Exekutiv) von 7 Mitgliedern werden gebildet.

[1] Le Conseil de fondation participe à la 10^e d'inauguration pour l'agrandissement de la deuxième phase d'extension du Centro sportivo Tenero. Pour rendre hommage à la longue collabora-tion remarquable entre l'Office fédéral du sport à Macolin et le DNS, l'assemblée initiale du ve-nrain, le Conseil de fondation offre un tour d'écuslène en extérieur qui aboutit à un grand succès.

[2] Il cussegi da fundaziun è po-schaint a la festa d'inaugura per la segonda etappa d'ingrandiment dal Centro Sportivo Tenero. Per undra la colavrazziun ecclen-ta da bainz onns traient l'Offit federal du sport a Maglingen ed il DNS sco proprietari oriund dal terren, nordan il cussegi da fundaziun ien panti da raiver construits en il lair che vegn utilisada savens.

2002

Die EXPO 02 findet statt. Die SNS übernimmt die Eintrittskarten für ca. 19 000 Absolventen der Sommer-BS.

[1] L'EXPO 02 à lieu. Le DNS assume les coûts pour l'entrée d'environ 19 000 participants à l'BS d'été.

[2] Il laugio l'Expo 02 il DNS paga i biglietti d'entrata per circa 19 000 diplomati della BS estiva.

2003

Die SNS wird indolgt des Ver-mächtnisses von Elia Lamprecht-Stoiger Eigentümer einer Liegenschaft an der Acherstrasse in Zürich. Das Mehrfamilienhaus wird 2013 renoviert und teilweise umgebaut.

[1] Suite au legs d'Elia Lamprecht-Stoiger, le DNS de-vient propriétaire d'un immeuble situé Acherstrasse à Zurich. L'immeuble est rénové et partiel-lement transformé en 2013.

[2] In seguito al lascito di Elia Lamprecht-Stoiger, il DNS divien-ta proprietario di un immobile alla Acherstrasse a Zurigo. Nel 2013 la casa plurifamiliare è stata rinnovata e in parte ricostruita.

2011

Der Stiftungszweck in der Stiftungsrunde wird ergäntzt. Damit wird sichergestellt, dass die Stiftung auch Beiträge an Unternehmungen leisten kann, die der Aufrechterhaltung des Weiterlebens dienen.

[1] Le but de la fondation est complété dans l'acte de fon-dation. Il est ainsi possible de garantir que la fondation peut accorder des contributions à des activités qui servent le maintien de la volonté de défenses.

[2] Viene modificata la missione della fondazione nell'atto costitu-tivo. Ciò serve ad assicurare che la fondazione possa effettuare donazioni anche a imprese con l'obiettivo di conservare la volon-tà di difesa.

2018

Nach längerer Umbauzeit wird der frisch renovierte und auf den neuesten Stand gebrachte Göttschhof eingeweiht. Der Land-wirtschaftsbetrieb wird fortan verpackt.

[1] Après de longs travaux de réaménagement, le Göttschhof rénové et modernisé est enfin inauguré. L'exploitation agricole est désormais louée.

[2] Sinter in temp da recon-struziun pli lung vegn inaugura il Göttschhof onov e modernisat. Il manachi agricul vegn da qua davent a la finira.



2019

Die SNS feiert ihr 100-jähriges Bestehen. Mit Feierlichkeiten im Reggischthal in Tenero und in Yverdon wird das Jubiläum würdig belebte.

[1] Le DNS fête son centenaire. L'anniversaire est dignement cé-lébré avec des fêtes dans le Reg-gischthal, à Tenero et à Yverdon.

[2] Il DNS festeggia il suo 100^o an-niversario. L'anniversario viene celebrato a Reggischthal, a Tenero e a Yverdon con grandi festegi-gliamenti.